

# CITIZEN®

## INSTRUCTION MANUAL



***Eco-Drive***®

Thank you for purchasing a CITIZEN watch. To ensure correct use, please read these instructions carefully. Please confirm that the CITIZEN International Guarantee Card is included for your possible claim.

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur une montre CITIZEN. Pour assurer une utilisation correcte, veuillez lire ces instructions attentivement. Veuillez vous assurer que la carte de garantie internationale CITIZEN est fournie pour toute réclamation éventuelle.

---

Muchas gracias por la compra de este reloj CITIZEN. Para asegurar un uso correcto, lea detenidamente estas instrucciones. Verifique de que la tarjeta de Garantía Internacional de CITIZEN le sea suministrada con el reloj en el momento de la compra, de esta manera, podrá reclamar servicios de acuerdo con los términos de la garantía.

---

Vielen Dank für den Kauf dieser CITIZEN Uhr. Bitte lesen Sie diese Anleitung durch, um mit den Funktionen dieser Uhr vertraut zu werden. Überprüfen Sie bitte in Ihrem eigenen Interesse, ob der Uhr die internationale CITIZEN Garantiekarte beigelegt ist.

---

Grazie per aver scelto un orologio CITIZEN. Per la sicurezza di un uso corretto, si prega di leggere attentamente le istruzioni. Inoltre abbiate la cortesia di assicurarvi che la carta di garanzia internazionale CITIZEN sia inclusa in caso di un eventuale reclamo.

---

Muito obrigado por adquirir um relógio CITIZEN. Para garantir uma utilização correta, por favor leia estas instruções atentamente. Confirme também se o Cartão Internacional de Garantia da CITIZEN acompanha o relógio. Ele será necessário no caso de uma possível reclamação.

---

承蒙購買CITIZEN錶。為確保正確的使用，敬請仔細閱讀此使用指南。請確認同附的CITIZEN國際保證卡，以享受免費修理之權利。

---

承蒙惠购CITIZEN表，谨致谢意。为确保正确使用，敬请仔细阅读此使用指南。请确认随附的CITIZEN国际保证卡，以享受免费修理的权利。

## SUMÁRIO

<b>1. Características .....</b>	184
<b>2. Antes do uso .....</b>	185
<b>3. Definição das horas e da data .....</b>	186
* Definição das horas	
* Definição da data	
* Acerto da diferença horária	
<b>4. Funções singulares de relógios Eco-Drive .....</b>	198
* Função de advertência de carga insuficiente	
* Função de advertência de definição das horas	
* Função de prevenção de sobrecarga	
* Função de economia de energia	
<b>5. Referência geral para os tempos de carga .....</b>	203
<b>6. Notas sobre o manuseio deste relógio .....</b>	204
* Precauções durante a carga	
<b>7. Troca da pilha secundária .....</b>	205
<b>8. Reinicialização total .....</b>	206
<b>9. Alinhamento das posições de referência .....</b>	208
<b>10. Precauções .....</b>	210
<b>11. Especificações .....</b>	216

# Operação da coroa

## –Modelos equipados com uma tampa-coroa–

### <Abertura e fechamento da tampa-coroa>

Insira a unha do dedo entre a caixa e a tampa-coroa e abra a tampa-coroa de modo que se abra para fora.

\* Certifique-se sempre de fechar a tampa-coroa depois de operar a coroa.



### <Ponto importante ao girar a coroa para definir as horas e a data, corrigir a diferença horária ou definir a posição de referência>

Embora a coroa possa ser girada mediante a sua sujeição entre os dedos ou unhas (Fig. 1), ela pode ser girada com mais facilidade sendo segurada pela porção grossa dos dedos (Fig. 2).

\* Por favor consulte o manual para maiores informações sobre os procedimentos para definir as horas e a data, corrigir a diferença horária e definir a posição de referência.



Fig.1



Fig.2

## **1. Características**

---

Este relógio é um relógio alimentado por energia solar que contém uma pilha solar em seu mostrador que aciona o relógio para converter a energia da luz em energia elétrica.

O relógio é dotado de um grande número de funções que incluem um calendário perpétuo que muda a data automaticamente (o dia, mês e ano mudam automaticamente até 28 de fevereiro de 2100 mesmo nos anos bissextos), uma função de acerto da diferença horária que permite uma mudança fácil da diferença horária sem parar o relógio, e uma função de economia de energia que reduz o consumo de corrente quando a pilha solar não está exposta à luz.

## **2. Antes do uso**

---

Este relógio é um relógio alimentado por energia solar. Certifique-se de carregar o relógio antes do uso, expondo-o adequadamente à luz.

Este relógio emprega uma pilha secundária para armazenar a energia elétrica. Esta pilha secundária é uma pilha de energia limpa que não contém mercúrio nem outras substâncias tóxicas. Depois de ser totalmente carregado, o circuito do relógio continua a manter as horas durante aproximadamente 5 anos sem uma carga adicional (quando a função de economia de energia 2 está ativada).

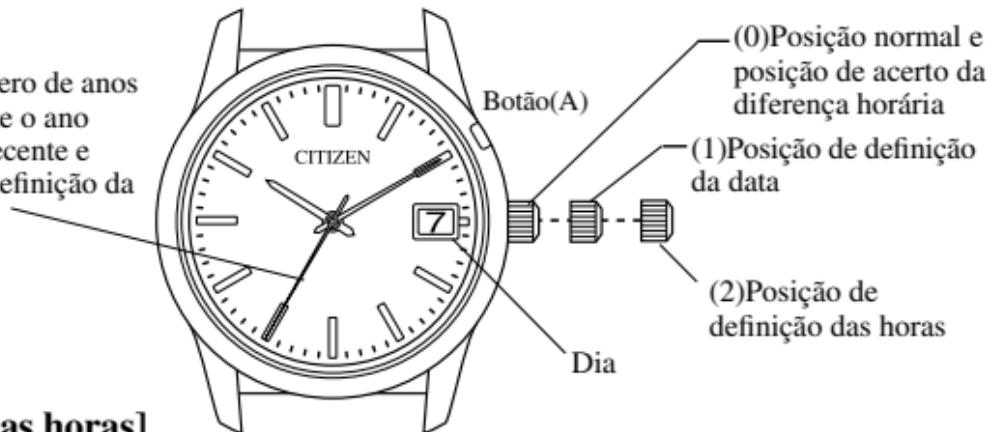
### **<Uso apropriado deste relógio>**

Para utilizar este relógio confortavelmente, certifique-se de carregá-lo antes que ele pare de funcionar completamente. Como não há o risco de sobrecarga (função de prevenção de sobrecarga) independentemente de quanto o relógio for carregado, **recomendamos que o relógio seja carregado todos os dias.**

### **3. Definição das horas e da data**

Se o relógio é provido com uma tampa, abra a tampa para definir as horas ou a data, e feche a tampa depois de definir as horas ou a data.

Segundos (número de anos decorridos desde o ano bissexto mais recente e mês durante a definição da data)



#### **[Definição das horas]**

1. Quando a coroa é puxada para o segundo clique (posição de definição das horas), o ponteiro dos segundos avança rapidamente para a posição de 0 segundos e pára aí.

**Nota:** Alinhe os ponteiros com a posição de referência depois de realizar o procedimento de reinicialização total quando o ponteiro dos segundos não parar na posição de 0 segundos.

2. Gire a coroa para definir as horas.

- (1) Quando a coroa é girada para a direita, os ponteiros das horas e dos minutos movem-se para diante (direita).
  - (2) Quando a coroa é girada para a esquerda, os ponteiros das horas e dos minutos giram na direção inversa (esquerda).
- \* Girar a coroa continuamente faz que os ponteiros avancem rapidamente. Gire a coroa para a esquerda ou direita para parar o avanço rápido dos ponteiros.

**Nota (1):** Ao fazer a definição na direção para diante, a data muda quando os ponteiros das horas e dos minutos indicam 12:00 AM. No entanto, se a data mudar quando os ponteiros estiverem avançando rapidamente, os ponteiros das horas e dos minutos pausam na posição de 12:00 AM e em seguida continuam a avançar rapidamente depois que a data mudar.

**(2):** Ao fazer a definição na direção inversa, a data não muda mesmo que os ponteiros das horas e dos minutos passem pela posição de 12:00 AM.

3. Retorne a coroa para a posição normal em sincronização com um sinal de hora certa de telefone ou outro serviço de informação das horas.

## [Definição da data]

Este relógio é provido de uma função de calendário perpétuo. Depois que a data é definida, o dia, mês e ano mudam automaticamente, incluindo os anos bissextos.

1. Quando a coroa é puxada para o primeiro clique (posição de definição do calendário), o ponteiro dos segundos move-se para a posição do ano e mês armazenada na memória e pára aí.
2. Gire a coroa e defina a data.
  - (1) Gire a coroa para a direita para definir o ponteiro dos segundos para a posição correspondente ao ano (número de anos decorridos desde o ano bissexto mais recente) e mês. Girar a coroa continuamente faz que o ponteiro dos segundos avance rapidamente.

### Exemplos:

- \* No caso de dezembro num ano bissexto: Alinhe o ponteiro dos segundos com a posição de 0 segundos.
  - \* No caso de abril num ano que é três anos depois do ano bissexto mais recente: Alinhe o ponteiro dos segundos com a posição de 23 segundos (entre 4:00 e 5:00).
- (2) A data é avançada em um dia se a coroa for girada para a esquerda.
- \* Girar a coroa continuamente faz que a data avance continuamente.
- Gire a coroa para a esquerda ou direita para parar o avanço rápido da data.

3. Certifique-se sempre de retornar a coroa para a sua posição normal depois de definir a data.

O ponteiro dos segundos avança para os segundos atuais e os ponteiros começam a mover-se.

### **<Quando definir a data girando a coroa continuamente>**

A data pode ser definida facilmente mediante a parada do avanço contínuo da data dois ou três dias antes da data correta e mediante o avanço da data um dia por vez.

### **<Quando a data é definida para uma data inexistente>**

A data mudará automaticamente para o primeiro dia do seguinte mês quando a coroa for retornada para a posição normal desde o estado de definição da data.

#### **Exemplos:**

\* Anos normais:

- 1.o de março quando a data foi definida para 29, 30 ou 31 de fevereiro
- 1.o de outubro quando a data foi definida para 31 de setembro

\* Anos bissextos:

- 1.o de março quando a data foi definida para 30 ou 31 de fevereiro
- 1.o de outubro quando a data foi definida para 31 de setembro

## <Maneira de ler o mês e ano>

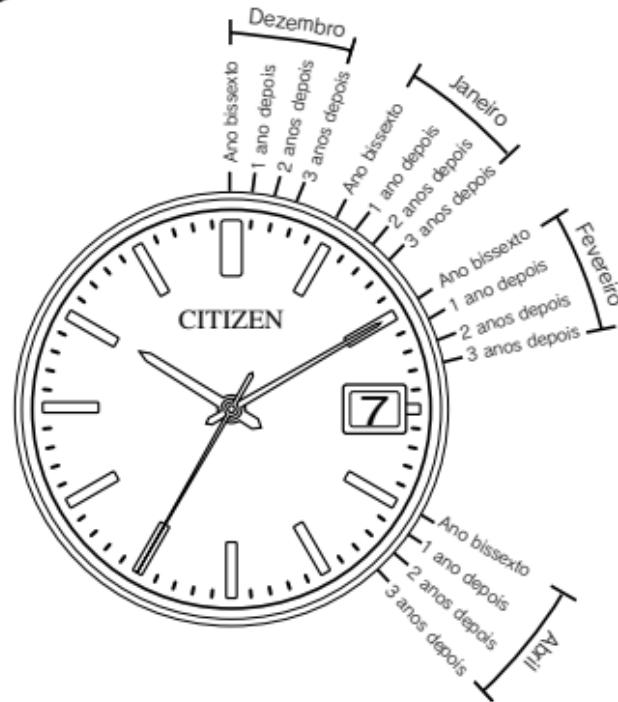
### ☆ Maneira de ler o mês:

Janeiro: Entre 1:00 e 2:00

Fevereiro: Entre 2:00 e 3:00

.

Dezembro: Entre 12:00 e 1:00



☆ **Maneira de ler o ano:**

Ano bissexto: marca inicial em cada zona de mês

1 ano depois do ano bissexto mais recente: primeira marca em cada zona de mês

2 anos depois do ano bissexto mais recente: segunda marca em cada zona de mês

3 anos depois do ano bissexto mais recente: terceira marca em cada zona de mês

**<Tabela de referência rápida para N.º de anos desde o ano bissexto mais recente>**

Ano	Anos decorridos	Ano	Anos decorridos
2014	2.º ano depois de ano bissexto	2018	2.º ano depois de ano bissexto
2015	3.º ano depois de ano bissexto	2019	3.º ano depois de ano bissexto
2016	Ano bissexto	2020	Ano bissexto
2017	1.º ano depois de ano bissexto	2021	1.º ano depois de ano bissexto

## [Acerto da diferença horária]

Quando o botão (A) é pressionado e a coroa é girada continuamente, a diferença horária pode ser acertada em unidades de 1 hora. A diferença horária não pode ser acertada continuamente.

A diferença horária pode ser acertada em 30 segundos depois que o botão (A) for pressionado ou em 30 segundos após o acerto da diferença horária (depois que os ponteiros pararem de mover-se).

1. Coloque a coroa na posição normal.
2. Ao pressionar o botão (A), o ponteiro dos segundos dá uma volta para indicar que o relógio está no estado de acerto da diferença horária.
3. Acerte a diferença horária girando a coroa para a direita ou esquerda.
  - \* Quando a coroa é girada continuamente para a direita, os ponteiros dos minutos e das horas são movidos para diante (direita) em uma hora.
  - \* Quando a coroa é girada continuamente para a esquerda, os ponteiros dos minutos e das horas são movidos para trás (esquerda) em uma hora.

**Nota (1):** Se a diferença horária for acertada na direção para diante, depois que os ponteiros param de mover-se a data é acertada em +1 dia quando os ponteiros passam pela posição de 12:00 AM. Preste atenção à definição AM e PM quando acertar a diferença horária.

**(2) :** Quando retornar a diferença horária para sua definição original, retorne os ponteiros das horas e dos minutos na direção oposta à qual eles foram acertados. Se a diferença horária for acertada na direção para trás, depois que os ponteiros param de mover-se a data é acertada em -1 dia quando os ponteiros das horas e dos minutos passam pela posição de 12:00 AM. Isso leva aproximadamente dois minutos, já que a data é acertada na direção para diante.

**Exemplo:** Definir a diferença horária de Londres (hora local) quando as horas em Tóquio (hora local) são 10:00 AM.

A diferença horária entre Tóquio e Londres é -9 horas. Como é 1:00 AM em Londres quando é 10:00 AM em Tóquio, para acertar a diferença horária neste caso:

1. Pressione o botão (A).
2. Gire a coroa para a esquerda para girar os ponteiros para trás (esquerda) em 9 horas.

**Nota:** Se a coroa for girada para a direita para mover os ponteiros para a direita para definir a hora para 1:00, a hora será 1:00 PM e a função do calendário não funcionará corretamente, impedindo que a data mude na hora apropriada.

## — Para acertar a diferença horária em -9 horas —

### <Procedimento de acerto apropriado>



→ : Direção de acerto da diferença horária

⇒ : Direção de retorno da diferença horária

### <Procedimento de acerto inapropriado>



→ : Direção de acerto inapropriado de diferença horária

A diferença horária não pode ser acertada quando o ponteiro dos segundos está movendo-se no intervalo de dois segundos, o que indica que o relógio está insuficientemente carregado. Acerte a diferença horária depois de carregar o relógio expondo-o à luz de modo que o ponteiro dos segundos retorne ao movimento no intervalo de um segundo.

**[Referência: Diferenças horárias das principais cidades com base nos dados UTC]**

Nome da cidade	Diferença horária	Hora de verão	Nome da cidade	Diferença horária	Hora de verão
Londres	$\pm 0$	○	Anchorage	+7	×
Paris	+1	○	Los Angeles	+8	×
Cairo	+2	○	Denver	+9	×
Moscou	+3	○	Chicago	+10	○
Dubai	+4	×	Nova York	+11	×
Carachi	+5	×	Caracas	+12	○
Daca	+6	×	Rio de Janeiro	-10	×

\* As cidades (regiões) nas quais a hora de verão é usada são indicadas com um ○, enquanto que aquelas nas quais a hora de verão não é usada são indicadas com um ×.

<b>Nome da cidade</b>	<b>Diferença horária</b>	<b>Hora de verão</b>
Bangcoc	-9	○
Hong Kong	-8	○
Tóquio	-7	○
Sydney	-6	○
Numea	-5	○
Auckland	-4	×
Honolulu	-3	○

\* A diferença horária e uso da hora de verão de cada cidade estão sujeitos a mudança de acordo com cada país.

## 4. Funções singulares de relógios Eco-Drive

### [Exibição das horas normal]



Se insuficientemente carregado

Se carregado

Movimento no intervalo  
de dois segundos

Quando o relógio está insuficientemente  
carregado depois que as horas tiverem sido  
redefinidas

Nota 1

### [Função de advertência de carga insuficiente]



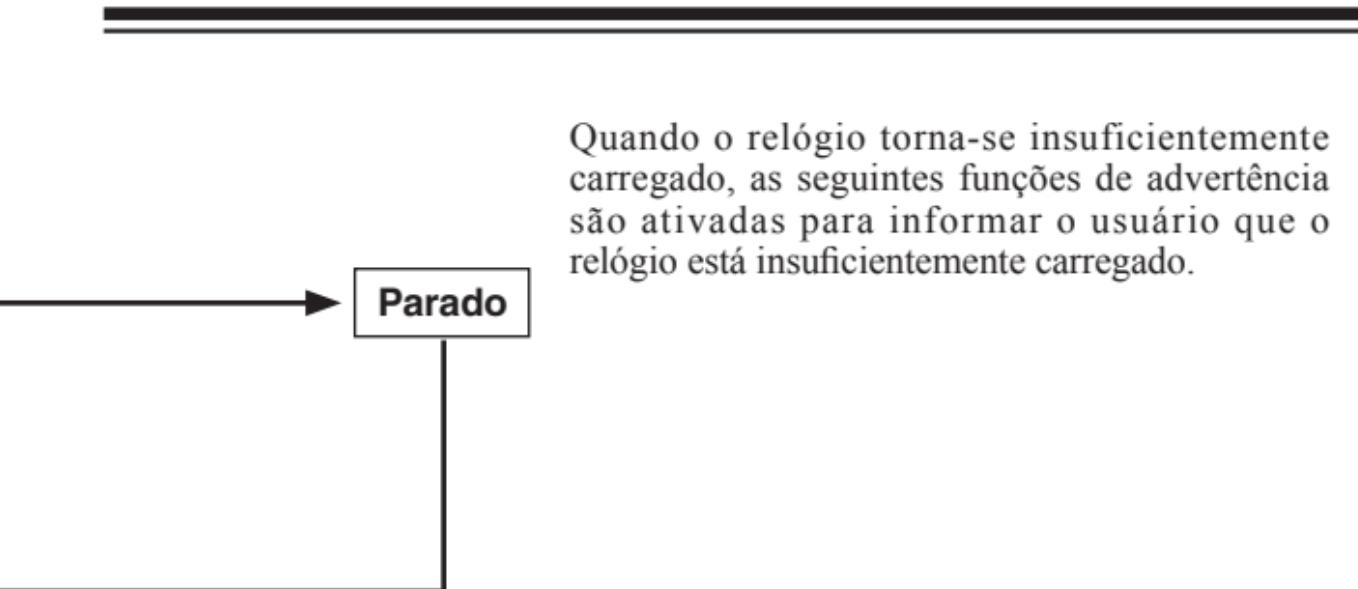
Se continua  
insuficientemente  
carregado

### [Função de advertência de definição das horas]



Nota 2

Movimento irregular no  
intervalo de dois segundos



Quando o relógio é exposto à luz e os ponteiros começam a mover-se

- Nota 1:** O movimento irregular no intervalo de dois segundos continuará se a hora não for redefinida.
- Nota 2:** Verifique a data já que ela também pode estar incorreta.

## **<Função de advertência de carga insuficiente>**

Movimento no intervalo de dois segundos

2 segundos 2 segundos

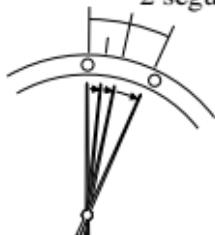


O ponteiro dos segundos move-se no intervalo de dois segundos para indicar que o relógio está insuficientemente carregado. O relógio pára depois de passarem aproximadamente 2 dias. Exponha o relógio à luz para retornar o ponteiro dos segundos ao movimento no intervalo de um segundo.

## **<Função de advertência de definição das horas>**

Movimento irregular no intervalo de dois segundos

2 segundos 2 segundos



Quando o relógio é exposto de novo à luz depois de parar, embora o ponteiro dos segundos comece a mover-se, como as horas não estão certas, o ponteiro dos segundos move-se irregularmente num intervalo de dois segundos para indicar que as horas não estão certas. Redefina as horas depois que o relógio estiver suficientemente carregado. O ponteiro dos segundos continuará a mover-se irregularmente no intervalo de dois segundos a menos que as horas sejam redefinidas.

### **<Função de prevenção de sobrecarga>**

A função de prevenção de sobrecarga é ativada quando a pilha secundária é completamente carregada de modo que não seja carregada mais.

### **<Economia de energia 1>**

Quando a energia não é mais gerada como um resultado da falta de luz sobre a pilha solar, o ponteiro dos segundos pára e o relógio entra no modo de economia de energia 1 para reduzir o consumo de energia da pilha secundária. Os ponteiros dos minutos e das horas continuam a manter as horas embora o ponteiro dos segundos esteja parado. Além disso, a operação do calendário é ligada com o movimento dos ponteiros das horas e dos minutos.

### **<Economia de energia 2>**

Quando o estado de economia de energia 2 continua durante aproximadamente 3 dias, o relógio muda automaticamente para o estado de economia de energia 2 e o movimento dos ponteiros das horas e dos minutos, assim como a operação do calendário param para reduzir o consumo de energia da pilha secundária mais do que o modo de economia de energia 1.

Se a carga ficar baixa demais, a função de advertência de carga insuficiente será ativada, mesmo durante o modo de economia de energia.

### **<Cancelamento da economia de energia>**

A função de economia de energia é cancelada quando a pilha solar é exposta à luz e a geração de energia é continuada. Cada um dos ponteiros avança rapidamente para a hora atual e comeca a mover-se. A data também é avançada continuamente para a data atual.

## **5. Referência geral para os tempos de carga** —

Veja abaixo os tempos aproximados necessários para o carregamento ao expor continuamente o mostrador do relógio à luz. Esta tabela é apenas para referência geral e não representa períodos de carga exatos.

Ambiente	Luminância (lx)	Tempo de carregamento (aprox.)		
		Para funcionar durante um dia	Para começar a trabalhar normalmente quando a pilha está descarregada	Para ficar completamente carregado quando a pilha está descarregada
Exterior (com sol)	100.000	2 minutos	50 minutos	7,5 horas
Exterior (nublado)	10.000	6 minutos	2,5 horas	26 horas
20 cm a partir de lâmpada fluorescente (30W)	3.000	20 minutos	6,5 horas	82 horas
Iluminação interior	500	2 horas	45 horas	22 dias

## **6. Notas sobre o manuseio deste relógio =**

**<Tente manter o relógio carregado sempre.>**

Repare que se você usar mangas compridas, o relógio pode facilmente tornar-se insuficientemente carregado em virtude da obstrução da luz.

\* Quando tirar o relógio do pulso, coloque-o num lugar o mais brilhante possível para garantir que ele sempre mantenha a hora certa.

### **CUIDADO Precauções durante a carga**

\* Evite recarregar o relógio em temperaturas altas (acima de aproximadamente 60°C) pois isso pode avariar o relógio.

#### **Exemplos:**

\* Carregar o relógio muito próximo de uma lâmpada incandescente, lâmpada de halogênio ou outra fonte de luz que pode facilmente atingir temperaturas muito altas.

\* Carregar o relógio num lugar que atinja altas temperaturas tais como no painel de instrumentos de um automóvel.

\* Quando carregar o relógio com uma lâmpada incandescente, certifique-se sempre de que o relógio fique pelo menos 50 cm afastado da lâmpada de modo que não atinja excessivamente altas temperaturas durante a carga.

## **7. Troca da pilha secundária**

---

A pilha secundária usada neste relógio não precisa ser periodicamente substituída da maneira das pilhas ordinárias pois ela é capaz de ser carregada e descarregada repetidamente.

## **8. Reinicialização total**

---

O mostrador deste relógio pode não indicar uma leitura correta se for exposto à eletricidade estática, fortes impactos, etc. Se isso acontecer, realize o procedimento descrito em "9. Alinhamento das posições de referência" depois de realizar a reinicialização total descrita abaixo.

1. Puxe a coroa para o segundo clique (posição de definição das horas).
  - \* O ponteiro dos segundos move-se para a posição 0 armazenada na memória e pára aí.
2. Pressione o botão (A) durante pelo menos 2 segundos.
  - \* Os ponteiros das horas e dos minutos realizam um movimento de demonstração que consiste em mover-se para diante e para trás e de novo para diante.
  - \* O ponteiro dos segundos dá uma volta na direção para diante.

Isso completa o procedimento de reinicialização total. Certifique-se sempre de realizar o procedimento de alinhamento das posições de referência depois de realizar a reinicialização total.

**Nota (1):** O movimento de demonstração não é realizado quando o relógio está insuficientemente carregado. Realize o procedimento de reinicialização total apenas depois de carregar o relógio suficientemente.

**(2):** Não realize a reinicialização total enquanto a data estiver mudando. Isso pode causar o deslocamento da posição da data. Se a posição da data for desviada de sua posição correta, puxe a coroa para o primeiro clique depois de completar o procedimento de reinicialização total, e gire a coroa para a esquerda enquanto pressiona o botão (A) para definir a data para a posição correta.

## **9. Alinhamento das posições de referência** —

Depois de realizar o procedimento de reinicialização total, alinhe os ponteiros das horas e dos minutos com suas posições de referência puxando a coroa para o segundo clique, e alinhe o ponteiro dos segundos e a data com suas posições de referência puxando a coroa para o primeiro clique.

1. Alinhe os ponteiros das horas e dos minutos com a posição de 12:00 com a coroa puxada para o segundo clique.

- (1) Girar a coroa para a direita move o ponteiro das horas e dos minutos para diante.
- (2) Girar a coroa para a esquerda move os ponteiros das horas e dos minutos para trás.

\* Girar a coroa continuamente para a direita faz que os ponteiros das horas e dos minutos avancem rapidamente para a direita, enquanto que girá-la continuamente para a esquerda faz que os ponteiros avancem rapidamente para a esquerda. Gire a coroa para a esquerda ou direita para parar o avanço rápido dos ponteiros.

2. Alinhe o ponteiro dos segundos com a posição de 12:00 com a coroa puxada para o primeiro clique. Além disso, alinhe a data com "1".

(1) Girar a coroa para a direita faz que o ponteiro dos segundos mova-se um segundo para diante.

(2) Girar a coroa para a esquerda faz que a data mova-se um dia para diante.

\* Girar a coroa continuamente para a esquerda faz que a data avance continuamente. Gire a coroa para a esquerda ou direita para parar o avanço contínuo da data.

3. Depois que cada ponteiro estiver alinhado com a posição 12:00 e a data estiver alinhada com "1", retorne a coroa para a posição 0 (posição normal).

**Nota (1):** Leva aproximadamente 1 segundo para que o relógio armazene as posições de referência na memória. Depois que as posições de referência são armazenadas na memória, o ponteiro dos segundos começa a mover-se no intervalo de dois segundos irregular. As posições de referência podem não ser armazenadas na memória se a coroa for operada antes que o ponteiro dos segundos começar a mover-se no intervalo de dois segundos irregular após o retorno da coroa à posição normal.

**(2):** O ponteiro dos segundos continuará parado mesmo que a coroa seja retornada à sua posição normal a menos que o procedimento de alinhamento das posições de referência seja realizado.

4. Depois de realizar o procedimento de alinhamento das posições de referência, redefina as horas e a data apropriadamente.

\* O relógio exibe 12:00 AM após a execução do alinhamento das posições de referência. Defina as horas e a data referindo-se a "3. Definição das horas e da data" prestando atenção à definição AM e PM.

## 10. Precauções

### CUIDADO: Ação de resistência à água

Existem diversos tipos de relógios resistentes à água, conforme se mostra na tabela seguinte.

A unidade “bar” equivale aproximadamente a 1 atmosfera.

\* WATER RESIST (ANT) xx bar também pode ser indicado como W. R. xx bar.

Indicação		Especificações	
Mostrador	Caixa (atrás da mesma)		
WATER RESIST ou sem indicação	WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas	<b>SIM</b>
WR 50 ou WATER RESIST 50	WATER RESIST (ANT) 5 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 5 atmosferas	<b>SIM</b>
WR 100/200 ou WATER RESIST 100/200	WATER RESIST (ANT) 10 bar/20 bar ou WATER RESIST (ANT)	Resistente à água até 10/20 atmosferas	<b>SIM</b>



Resistente a pequena exposição à água (na lavagem de rosto, sob chuva, etc.)

Para uma utilização correcta dentro dos limites de concepção do relógio, verifique o nível de resistência à água do mesmo, conforme a indicação no seu mostrador e na sua caixa, e consulte a tabela.

#### Esempi di impiego



Resistente a moderada exposição à água (em lavagem, trabalho de cozinha, natação, etc.)



Desportos marinhos (pesca submarina)



Mergulho de profundidade (com tanque de ar)



Utilização da coroa ou botões com humidade visível

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**SIM**

**NÃO**

**NÃO**

**NÃO**

**SIM**

**SIM**

**NÃO**

**NÃO**

- Resistência à água em utilização diária (até 3 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a pequena exposição à água. Por exemplo, pode usar o relógio enquanto lava o rosto; entretanto, não é um relógio concebido para utilização debaixo de água.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 5 atmosferas): este tipo de relógio é resistente a moderada exposição à água. Pode usar o relógio enquanto está a nadar; contudo, não é um relógio concebido para uso em pesca submarina.
- Resistência extra à água em utilização diária (até 10/20 atmosferas): este tipo de relógio pode ser utilizado para pesca submarina; não é, porém, concebido para mergulho de profundidade ou mergulho saturado com utilização de gás hélio.

## CUIDADO

- Utilize o relógio obrigatoriamente com a coroa pressionada (posição normal). Se o seu relógio tiver coroa de rosca, certifique-se de apertar a coroa completamente.
- NÃO manuseie a coroa com dedos molhados ou quando o relógio estiver molhado. A água pode penetrar no relógio e prejudicar a resistência à água.
- Se o relógio for utilizado em água do mar, enxagúe imediatamente em água doce e seque com um pano seco.

- Se entrar humidade no relógio ou se o vidro tornar-se embaciado por dentro e se o embaciamento não desaparecer num período de um dia, leve imediatamente o seu relógio até o Centro de Assistência Técnica Citizen para reparação. Deixar o relógio em tal estado possibilitaria a formação de corrosão no seu interior.
- Se água do mar penetrar no relógio, coloque o mesmo numa caixa ou saco plástico e leve-o imediatamente para reparação. Caso contrário, a pressão aumentará no interior do relógio e peças (vidro, coroa, botões, etc.) podem soltar-se.

## **CUIDADO: Mantenha o seu relógio limpo.**

- Deixar poeira ou sujidade acumulada entre a caixa e a coroa pode ocasionar dificuldade em puxar a coroa para fora. Gire a coroa de vez em quando, enquanto a mesma estiver em sua posição normal, para libertar poeira e sujidade e em seguida limpe-a com uma escova.
- A poeira e a sujidade tendem a acumular-se em fendas atrás da caixa ou na pulseira. Poerira e sujidade acumuladas podem causar corrosão e sujar a sua roupa. Limpe o relógio de vez em quando.

## **Limpeza do relógio**

- Utilize um pano macio para remover sujidade, transpiração e água da caixa e do mostrador.
- Utilize um pano macio e seco para remover transpiração e sujidade da pulseira de couro.
- Para limpar uma pulseira de relógio feita de metal, plástico ou borracha, remova a sujidade com um sabão suave e água. Utilize uma escova macia para remover poeira e sujidade acumuladas nas fendas da pulseira de metal.

Se o seu relógio não for resistente à água, leve-o até o seu agente revendedor.

**NOTA:** Evite a utilização de solventes (diluente, benzina, etc.), pois os mesmos podem estragar o acabamento.

## **CUIDADO: Ambiente de funcionamento**

- Utilize o relógio dentro dos limites de temperatura de funcionamento especificados no manual de instruções.  
A utilização do relógio em locais cuja temperatura esteja fora dos limites especificados pode causar a deterioração das suas funções ou até mesmo a interrupção do funcionamento do mesmo.
- NÃO utilize o relógio em locais, tais como uma sauna, onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas.  
Existe risco de queimadura de pele.

- NÃO deixe o relógio em locais onde o mesmo fique exposto a temperaturas elevadas, tais como o porta-luvas ou o painel de instrumentos de um veículo. Existe risco de deterioração do relógio, tal como a deformação das partes de plástico.
- NÃO coloque o relógio perto de um ímã.

A marcação do tempo tornar-se-á imprecisa, caso o relógio seja colocado perto de um dispositivo magnético de saúde, tal como um colar magnético, ou do fecho magnético da porta de um frigorífico, de fivela de saco ou do auscultador de um telefone portátil. Se isso acontecer, afaste o relógio do ímã e volte a acertar a hora.

ZA marcação do tempo pode tornar-se imprecisa, caso o relógio seja exposto a forte electricidade estática, tal como a emitida pelo ecran de um televisor.

- NÃO submeta o relógio a choques fortes, como acontece na queda do mesmo sobre um soalho duro.
- Evite utilizar o relógio num ambiente onde o mesmo possa ficar exposto a substâncias químicas ou gases corrosivos.

Se solventes, tais como diluente ou benzina, ou substâncias que contêm solventes entrarem em contacto com o relógio, pode ocorrer descoloração, derretimento, quebra, etc. Se o mercúrio utilizado em termómetros entrar em contacto com o relógio, a caixa, a pulseira e outras partes do mesmo podem descolorar-se.

## **11. Especificações**

---

**\* Modelo:** E76 \*

**\* Tipo:** Relógio alimentado por energia solar

**\* Precisão:** Dentro de  $\pm 15$  segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais de  $+5^{\circ}\text{C}$  a  $+35^{\circ}\text{C}$ )

**\* Faixa da temperatura de operação:**

Faixa de temperatura de funcionamento do relógio:  $-10^{\circ}\text{C}$  a  $+60^{\circ}\text{C}$

**\* Funções de exibição:**

Horas: Horas, minutos, segundos (os ponteiros das horas e dos minutos movem-se cada 15 segundos e o ponteiro dos segundos move-se cada segundo)

Calendário: Exibição da data (com função de correção rápida)

O mês e os anos decorridos desde o último ano bissexto são exibidos pelo ponteiro de segundos (exibidos apenas quando se define a data)

**\* Funções adicionais:**

Função de energia solar

Função de economia de energia 1

Função de economia de energia 2

Função de acerto de diferença horária (acerto para diante e para trás em unidades de 1 hora)

Função de advertência de carga insuficiente

Função de advertência de definição das horas

Função de prevenção de sobrecarga

**\* Tempos de funcionamento contínuo**

Carga total até parada: Aprox. 5 anos (quando a função de economia de energia 2 está ativada)

Movimento no intervalo de 2 segundos até parada: Aprox. 2 dias

**\* Pilha:** Pilha secundária

\* As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

CE

Model No.BL1\*  
Cal.E76\*  
CTZ-B8043 ⑤